

HELMUT DINSE

# Die Entwicklung des jiddischen Schrifttums im deutschen Sprachgebiet

MCMLXXIV

J. B. METZLERSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG

STUTTGART

## INHALT

WORTERKLÄRUNGEN. . . . .	VII
VORBEMERKUNG. . . . .	XI
VORWORT. . . . .	XIII
EINLEITUNG. . . . .	XIX
I. ERSTE SCHRIFTLICHE SPUREN JÜDISCH-DEUTSCHER SPRACHE. . . . .	1
1. Die Juden in Deutschland vom frühen Mittelalter bis zur Auflösung der Großgemeinden im 15. Jh. . . . .	1
2. Die Anfänge jüdisch-deutschen Schrifttums. . . . .	3
a) Jüdisch-deutsche Glossen in der religiösen hebräischen Literatur des Mittelalters. . . . .	3
b) Ein jüdisch-deutsches Verspaar in einem Wormser Machsor vom Jahre 1272/73. . . . .	8
c) Jüdisch-deutsche Glossare im 14./15. Jh. . . . .	9
d) Mittelalterliche volksmedizinische Traktate. . . . .	12
3. Frühe religiöse Gebrauchsliteratur. . . . .	15
a) Pentateuchübersetzungen. . . . .	15
b) Gebetbücher. . . . .	16
c) Ritualia. . . . .	16
Frühe weltliche Sachliteratur. . . . .	17
a) Privatbriefe. . . . .	17
b) Gerichts- und Geschäftsurkunden. . . . .	18
c) Kalender und Merkbücher. . . . .	20
5. Mittelalterlicher jüdisch-deutscher Vortrags- und Lesestoff. . . . .	21
a) Geschichtensammlungen. . . . .	22
b) Gesellschaftsspiel und volkstümlicher Gesang. . . . .	27
c) Der jüdische Spielmann und sein Repertoire. . . . .	33
d) Geistliche Dichtung nach dem Muster der Spielmanns- und Narren- dichtung. . . . .	53
II. DIE JÜDISCH-DEUTSCHE LITERATUR IM 16. UND 17. JH. . . . .	64
1. Charakteristik des Zeitraumes. . . . .	64
2. Neue literarische Formen. . . . .	66
3. Erste Drucke. . . . .	67
4. Die Frauenliteratur. . . . .	69
a) Pentateuch-Paraphrasen und Bibelkommentare. . . . .	72

b) Psalter, Gebetbücher und Minhagimssammlungen . . . . .	84
c) Frühe Mussarliteratur. . . . .	91
d) Spruchbücher. . . . .	95
5. Die bürgerliche Literatur. . . . .	97
a) Geschichtliche Bücher. . . . .	99
b) Übertragungen deutscher Volksbücher. . . . .	99
c) Volksmedizinische Schriften. . . . .	101
d) Didaktischer Lesestoff. . . . .	105
e) Reaktionäres Schrifttum. . . . .	107
f) Purimspiele. . . . .	113
6. Die kritische Mussarliteratur. . . . .	116
a) Sittenspiegel . . . . .	116
b) Sozialkritische Mussarbücher. . . . .	118
c) Literarische Zeugnisse vom jüdischen Gesellschaftsleben des 17. Jhs. in Deutschland und Osteuropa . . . . .	124
d) Lyrische Mussardichtung . . . . .	129
III. DIE ÜBERSETZUNGLITERATUR DES 17. UND 18. JHS. . . . .	134
1. Bibelübersetzungen . . . . .	134
2. Rituelles Schrifttum . . . . .	136
3. Offizielles Gemeindegemeinschaftsschrifttum. . . . .	138
4. Erbauungs- und Unterhaltungsliteratur. . . . .	140
IV. Der Untergang der jüdisch-deutschen Literatur. . . . .	146
ANMERKUNGEN. . . . .	149
ANHANG: SYSTEMATISCHE BIBLIOGRAPHIE DES JÜDISCH-DEUTSCHEN SCHRIFT- TUMS . . . . .	163
LITERATURVERZEICHNIS . . . . .	255
NAMENREGISTER . . . . .	295
AUSSCHLAGTAFEL: VERZEICHNIS DER ABKÜRZUNGEN ZUR SYSTEMATISCHEN BIBLIOGRAPHIE DES JÜDISCH-DEUTSCHEN SCHRIFTTUMS AM SCHLUSS DES BUCHES	